

Latweefchu Uwisef.

Nr. augstas Gewefchanas = Kummissiones fannu un nowehlefchanu.

Nr. 8. Zettortdeenâ 25tâ Wevrara 1832.

No Deewa fchehlastibas

M e h s N i k o l a i t a s P i r m a i s,

Keifers un Patwaldineefs wiffu Kreewu ic. ic. ic.,

Muhfu mihleem, uftizigeem muifchneekeem, un wiffееm Kursemmes Gubernementa eedfihwotajeem.

Wiffaplahrt apmesti no dumpja, kas likkumus un meeru eefch tahm feemela = puffehm ta Wilnas Gubernementa fajauze, Kursemmes eedfihwotaji fawâ farpâ weenu wiffas flawas zeenigu preekfchfihmi tahs uftizibas, nefchaubigas paklaufifchanas un ihftenas mihlefibas prett Keiferu un tehwu-femmi parahdijufchi. Nebehdadami par to nemeeru, kas wiffaplahrt zehlehs, tee irr finnajufchi eefch wiffahm puffehm ta Gubernementa meeru un likkumus pafargah; ar drohfchu prahtu, un ar to firdigu apnemfchanu, warru ar warru aiddfih, tee irr feigufchees fawâ farpâ apbrunnotus pulkus falaffiht, kas ar lohti teizamu un itt kâ ar pahrbauditu farra laufchu drohfchibu un fuprumu eefch nelihdfigahm kaufchanahm ar teem leeleem dumpineeku pulkeem, kas eefch Kursemmes rohbeefcheem bij eelaufijufchees, irr kahwufchees. Bet pehz laika, un kad tee ar teem prett teem dumpja = zehlejeem isfuhiteem farra pulkeem bij faweenojufchees, tee tohs eefch daschahm kaufchanahm wiffai apkahwufchi, un pee winnu idfihfchanas no Kursemmes tikfufchi palihdfejufchi.

Par fcheem lohti teizameem gohdadarbeem tahs uftizibas, firdibas un taifna prahta, Meh s ar ihfu firdspreeku Sawu Keiserifku patejibu un labpatilfchanu wiffееm Kursemmes eedfihwotajeem finnanu darraam, bet ihpafchi Muhfu mihleem, uftizigeem Kursemmes muifchneekeem, kas eefch tahdeem gruftheem notiffumeem kâ preekfchfihme un waddoni wiffu zittu eedfihwotaju irr zehlfufchees, un ar fawееm darbeem wiffu to flawu weena ihfa gohdaprahtha, kas winnu zeenijamu kahrtu no wezzeem laikeem appufchko, no jauna irr apftiprinaufchi.

Meh s eefch Sawas Keiserifkas fchehlastibas labprahtigi us jums paleekam.

Tas pirmais rakfs no Sawas Keiserifkas Majefteetes paschas rohkas Wiffaugftaki irr apfihmehts:

N i k o l a i.

Et. Pehterburgâ 23fchâ Janwara 1832.

No Zuffumes.

Zuffumes draudfē isgahjufchâ gabbâ kriftiti 394 behrnini, no Latweefchu draudfes 345, no Wahzeefchu draudfes 45. Weitimu 20 wairak, ne kâ puifchlenu. No ahrlaulibas behrneem, flawa Deewam, tikfai 3. Dwihnifchu daudf: 11 pahri. Weenâ pahri ohtrais pilnu deenu

pehz pirma nahzis. Ut, nabbagas mahtes fahpes! — Gefwehtiti jaunefki bija 282; Latw. 256, 124 puifchi, 132 meitas; Wahz. 14 puifchi, 12 meitas. Kâ pawaffarâ man par laffitajeem preeks bijis, to jau fhinnis Uwisef esmu teizis. Ruddens fwehtdeenâ no 16 puifcheem — taggad eefahku, kâ Dschuhlftes un Kurfifchas mahjitaji

barro, puischus ihpaschi un meitas ihpaschi mah-
zibt — tiffai weens bija nelaffitais un weens
bija mehms, tee 14 labbi lassija, kà itt preeks bij.
No mehnceem muhsu draudsè Deewam sehehl
dauds. Weenà pagastà irr ihpascha zilts, fur no
nerunnatajeem atkal nerunnataji zellahs, bet zitti
behrni atkal runna. Weenà pagastà irr saim-
neeka wezzaka meita mehna, bet kad rihtòs, wak-
faròs pee Deewa luhgschanahm dseefmas tohp
mekletas, tad usschfitt (jeb usfitt) tulihit münnetu
dseefinu un lubko, kad zitti dseeda, grahamatà itt
kà arri lassidama: pawissam prahtiga meita,
brangs behrns, kaut arri walloda truhft. —

Laulibà dewuschees scho gaddà wairak ne kà
92 pahri, 85 p. Latw., 7 p. Wahz. — Kà mir-
roni peeteikti 174, wihr. 88, feew. 86 (no teem
Wahz. 12.). Pateest wairak buhs mirruschi,
bet ne gribb wehl eerastees, winnus list basni-
zas grahamatà eerakstihit — pawissam Wahzee-
schi, bet arri Latweeschi. Tà weenàs mahjäs
irr 3 zilweki jau ruddeni, lectus mehnesi, tai
bailigà Kolerà fehgà mirruschi. Bet man ne
kähda sinna no ta naw dohta; gan esmu, jau
jauna gadda eefahkumà, lizzis zaur waggaru,
kas kuhmäs bija, luhgt, lai jelle nahk man sin-
nas doht. Bet tas naw wiß notizzis. Mannà
basnizas grahamatà tiffat 10 usrakstitti, kas Ko-
lera fehgà mirruschi, kaut es gan no 22 sinnu,
kas zaur winnu lihds Mahrtimeem irr mirruschi.
— Zittadi breefnigu nahwi redsejuschi 4 zilweki,
weens brankufhes fattli noyluzzinahs, weens
uppi pehrdamees noslihjis, zitti winnam jau teifu-
schi, lai nu jelle iseihoht, deewsgar ilgi peldoh,
bet wehl gribbejis islustetees, un lubko grinst,
mahte, atraitne, paleek firma pasaulè bes behr-
neem, jaunakais dehs preeksch 2 gaddeem flim-
mibà nomirre. Nabbadsitei nu leelas raudas.
Puisslens gaddu wezs, putru spanni noslihjis.
Weens ar sirgu un no sirga krittis, kad schis-
zaur sunnu reeschanu isbaidihst pakluppis, ar
galwu us afnini sittees un tà nahwi redsejis. —
Weens wihrs 97 gaddus peedsihwojis, ohtrs 92
gaddus un weena feewa 98 gaddus. Bet ne
kähda ihpascha teifschana no teem naw.

Gohda-prahs, fo weens Kreewu-
semneeks nelaimes stundè
rahdija.

Dsilla Kreewu-semmè, Tobolffes Guberne-
mentè, irr ta pilssehta Irbit, zaur to pasih-
stama, ka tur ifgaddus Januar mehnesi leels
tirgus tohp turrehts, kas diwi neddelas stahw.
Tur sapulzinajahs kohpmanni no wissas plaschas
Kreewu-walsts, prohti Bukhari, Tattari, Kal-
mufki, Armenieri, Greekeri, Perseri, un prez-
zu baggatiba tohp us dauds tuhstoschu-tuhstos-
scheem rubleem rehfinata. Kamehr schis tirgus
stahw, tee lauki wißapfahrt kà lehgeris ar boh-
deem apflahiti. Tè nu gaddijahs (jau buhs kahdi
20 gaddi), ka paschà tirgus-laikà leels ugguns-
grehks zehlehs. Dauds mahjas, un winnu star-
pà paschas bohdu rinkas jau ar leesmahm flüè
apfegtas. Gan pilssehtas eedsihwotaji puble-
jahs ugguni dsehst, gan kohpmanni raudsija fa-
was prezzes glahbt, un tufschaja sawas bohdes.
Bet wiß par welti; leesma aug, un ar to pa-
schu kohpmannu isbailes. Keela bij ta famischanà,
un kà apstulbuschi tee kohpmanni apfahrt skrai-
dija pa sawahm deggofchahm bohdehm, mekle-
dami kautko no sawahm wißlabbakahm prezzehm
isglahbt un ahra ismest. Schinnis breefnäs
skreer arri weens no teem swescheem kohpman-
neem sawà jau no leesmahm itt apflahità bohde,
sagrabbj tur sawu skattuli (masu ar dselli apfalku
lahditi) kurrà nauda, bumaschkas, rehfinungi, un
dauds winnam geldigi papihri bija, un to tanni fa-
mischanà tam dohd glabbht, kas winnam tu-
wak stahweja, pats atpakkal skreedams, wehl
kautko glahbt. — Kad mr beidsiht ugguns to-
mehr tappe apdsehst, tad ir tas kohpmannis at-
gahdajahs, ka sawu skattuli kam eedewis. Bet
kam? to sinna wißaugstakais Deews. Winsch
apprassa schurp un turp, winsch noskummis wiß-
fur mekle; bet par welti! Tà winnam deena bei-
dsahs leelàs behdäs. Peepeeschi ap pufsnakti
winsch isdsird pee saweem lohgeem stipru klaudsi-
naschanu. Winsch jauta, kas tur effoh, un
swescha bals tam atbild: lai tik laischoht istabà,
tad gan redsechoht. Winsch to eelaisch. Un
kas tas tahds bija? Nabbags Kreewu semneeks,
no leela augstuma drebbedams, kas to kohpman-

ni kà bahrdamees usrunna, kam schin to statuli ne atnemmoht, jo schis pa wissu pilssehtu effoht apfahrt brauzis, un tikkai sawu sirgu peefussejis, to mekle dams. — Kas warr isteikt ta kohymanna leelu preeka pee scheem wahrdeem! Weens no winna wehl klagt buhdameem draugeem waizaja sineedamees to Kreewinu: woi gan sinnoht, zil dauds mantas ta skattule apflehpjoht? Kà tad ne sinnaschu? schis atbildeja weenteefigà prahtà; -- winsch pats man to eedohdams fazzija: tè irr wissa manna nauda, wissamanna baggatiba! „Tapeh; es to arri ne weddu us sawahm mahjahm; lai man to tur ne isfagtu.“ Tas preezigs kohymannis nu gribbeja scho gehda-wihru baggatigi apdahwinah, bet tas neko ne peenehme, fazzidams: „Deews man ne buhtu schehligs, kad es ko nemtu no uggungrehtaweetas.“ Un to fazzijis tas paklannijahs un bewahs atpakka us sawahm mahjahm. —

E. M. — r.

Teefas flubdinafcharas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Wentespils pilelunga teefas sinnamis darrihts, ka us Kursemmes kambara teefas pawehleschanu un us spreedumu schahs teefas, ne tablu no Wentespils weens pee Kaffeubhes pederrigs nowads ar ehkahn, ko Gailu nofauz, ar 2. masahm plawahm us 3 gaddeem no 22tra Merza f. g. us renti isdohdams, un tabehl tee torgu-termini us to 8tu, 9tu un 10tu Merza f. g. nolikti irr — kurròs terminòs teem, kam schi rente patihl, ar taisnahm apgalwofchanahm scheid buhs peeteiktees, sawu sohlischam un wairaksohlischam nu isteikt, un kas tablaki buhs, fagaidiht.

Wentespils, 12ta Wewrara 1832. 3.
(Z. S. W.) H. E. von Korff, affferròs.
(Nr. 350.) Ed. v. Hertel, aktuahròs.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Suhres pagasta teefas wiffi tee, kam pee tahs atskahntas mantas ta nomirruscha kalpa Wezszehrupu Andreja taisnas prassifchanas buhtu, usazinat, pee saudeschanas sawas teefas lihds to 2tru Uwrila f. g. scheid peeteiktees.

Suhres pagasta teefa tai 7ta Wewrara 1832. 3.
(S. W.) † † † Krahzin Janne, pagasta wezjakais.
(Nr. 20.) Fr. Grücke, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Brozzenes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee tahs mantas ta zitfabrigs Brozzenes muischawlunga Heinrich Schienemann, kas eeksch Emburgas Willekrohu taggad irr nomirris, buhtu, ar scho safaulscham aizinati, lai wifswelkafeschu nebbelu starpà no appalschraftitas deenas, prohti lihds 11tu Merza mehnescha f. g. pee schihòs pagasta teefas peeteizahs, fur tad ta augfcha peeminnetta manta isdallita taps.

Brozzenes pagasta teefa 28ta Janwara 1832. 2.
(Z. S. W.) † † † Slaster Mikkel, pagasta wezjakais.
Eduard C. Kreet, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Tahschu pagasta teefas sinnamis darrihts, ka scheidan weens sirgs peeklihdis: schis sirgs irr melliduls no 15 gaddu wezzuma; tad nu ja kahdam buhtu suddis lai tas wehl sawas skairakas sijnmes usheidams, pee schihòs wirspeeminnetas pagasta teefas lihds 12tu Merzu mehnescha deemu f. g. mekle, un tad peh; teefas spreeduma, prest maksu par mittelki un kohpscham un tikkai warrehs atdabbuht, jo peh; pahrgahjuscha laika taps isdohhts tai pagasta lahbei par labbu.

Tahschu pagasta teefa tanni 30ta Janwara deenna 1832. 2.
(Nr. 8.) † † † Lahza Jahnis, pagasta wezjakais.
George, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis ic. ic. ic., tohp no Uremuischas pagasta teefas wiffi parradu deweji to Audseemuischas (Neu-Friedrichshof) sijnneeka Pawarinu Indrika, par kurra mantu konkursis spreests, schè saazinati pee saudeschanas sawas teefas lihds 16tu Uwrila mehnescha 1832, kas par to weenigu un isflehdsamu terminu irr nolikta, ar sawahm prassifchanahm un parahdischanahm scheid atnahkt un wehra nemt, kas taps wehl nospreesta. Uremuischas pagasta teefa 15ta Wewrara 1832. 3.

J. Kirpen, pagasta wezjakais.
(Nr. 49.) H. Cruse, pagasta teefas srihweris.

No Lindes pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji to Lindes sijnneeku Pleideru Zehkaba un Schlaunes Martina, kurri nespehziabas dehl sawas mahjas nobewuschi, un par kurra mantahm, inventariuma truhkuma un zittu parradu peh; konkursis nospreests taps, usfaukt: lai winni diweju mehneschu starpà no

tahs schè appaktschrafftitas deenas, tas irr lihds 22tru
Uwila f. g. pee schihs teefas peeteizahs un to spreedu-
mu fagaida; ar to pamahzischanu: ka wiffi tee, kas
schinni noliktã laikã ne peeteiktahs, pehz wairs ne tiks
peenemti, un teem muhscham par scho lectu kluffu
jazeesch buhs.

Lindes pagasta teefa 19tã Bewrara 1832. 2

Zirscha Mahrtinsch, pagasta wezzakais.

(Nr. 15.) M. Ddinowsky, pagasta teefas srihweris.

Wiffi parradu beweji, pee tahs no nelaika Kalna-
zeemas Lepas krohdsineeka Andreja atstahtas mantas,
tohp usajinati, lihds to 27tu Bewrara f. g. few ar
flaidrahm parradu praffischannahm pee Kalnazeemas
pagasta teefas peeteiktees un kas scho terminu ais-
kawehs, sebbaki ne taps klauftshts.

Kalnazeemas pagasta teefa 26tã Janwara 1832. 1

Andrei Kraukle, peeschdetais.

(Nr. 37.) Nott, pagasta teefas srihweris.

Zittas flubdinafchanas.

Tee nesinnami mantineeki ta eelsch Suschumuischas,
Jaunaspihs kirspehles, tai 4tã Bewrara f. g. nomir-
ruscha pawara Zahna Willmuth, tohp scheid usfaukti,
eelsch trim mehnescheem no appaktschrafftitas deenas
to masu atstahtu mantu prett atlihsinaschanu wiffu

to, kas ta nelaika behl isdohts tappis, no Suschu-
muischas waldischanas prettum nemt; jo pehz wirf no-
liktu laiku ne peeteizahs, warr tee mantineeki fagaidiht,
ka ta atstahtu mantu tai peederrigai teefai usdohta
taps. —

Suschumuischã tanni 13tã Bewrara 1832. 3

Us Zahneem scha gabda Grausites dsimtsmuischã di-
wi krohgi, un Mittelmuischas (Widdusmuischas)
Krohnamuischã trihs krohgi, ka arri ta mohdereschana
no lihds simts flauzannahm gohwim us weenu jeb wair-
raß gaddeem us renti isdohdami irraid. Kas tohs
gribb usnemt, lai pee man peeteizahs.

Palzgrahwes muischã, 26tã Janwara 1832. 1

Peter von Drachensfeld.

Tas Dohbeles submalla krohgs no nahkofcheem Jah-
neem us weenu gaddu us renti irr dabbujams. Kam
patifschana irraid, warr ar peenahkamahm galwoscha-
nahm pee Dohbeles pagasta teefas tai 5tã Merza f. g.
fawu wairsohlfischanu peenest.

Dohbelẽ tanni 29tã Janwara 1832. 2

Ta muischas waldischana.

Tabs ustizzams un derrigs waggare, kam labbas
leezibas par fawu lihds schinnigu usweschanu irraid,
warr weetu dabbuht Kufsches dsimtsmuischã.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgẽ tanni 15tã Bewrara 1832.

	Subraba nauda.			Subraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 69 $\frac{1}{2}$ Kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohbs kannepu	1	—
5 — papihru naudas	1	35	1 — linnu labbas furtes — —	1	75
1 jauns dahlderis	1	30	1 — flittakas furtes — —	1	50
1 puhrs rubsu	1	15	1 — tabaka	—	60
1 — kweeschu	2	—	1 — dselses	—	65
1 — meeschu	1	—	1 — sweesta	2	—
1 — meeschu = putrainu — —	1	50	1 muzza silku, preeschu muzzã — —	5	—
1 — ausu	—	65	1 — wihschnu muzzã — —	5	25
1 — kweeschu = miltu	2	50	1 — farkanas fahls	6	50
1 — bihbeletu rubsu = miltu — —	1	50	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	25
1 — rupju rubsu = miltu — —	1	10	1 — rupjas baltas fahls — —	4	50
1 — sirnu	1	20	1 — smalkas fahls	3	60
1 — linnu = sehklas	1	75	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenã maksã.		
1 — kannepu = sehklas	1	—			
1 — timmenu	4	—			

3 f t z u d r u c k e n e r l a u b t .

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 82.